
Originalbedienungsanleitung
Original Instruction Manual
Mode d'emploi original
Originele gebruiksaanwijzing
Oryginalna instrukcja obsługi

Elektrischer Seilhebezug

Electric Cable Hoist

Palan à câble électrique

Elektrische kabeltakel

Elektryczna wciągarka linowa

9000360080, 9000360081

9000360082, 9000360090

9000360091, 9000360092

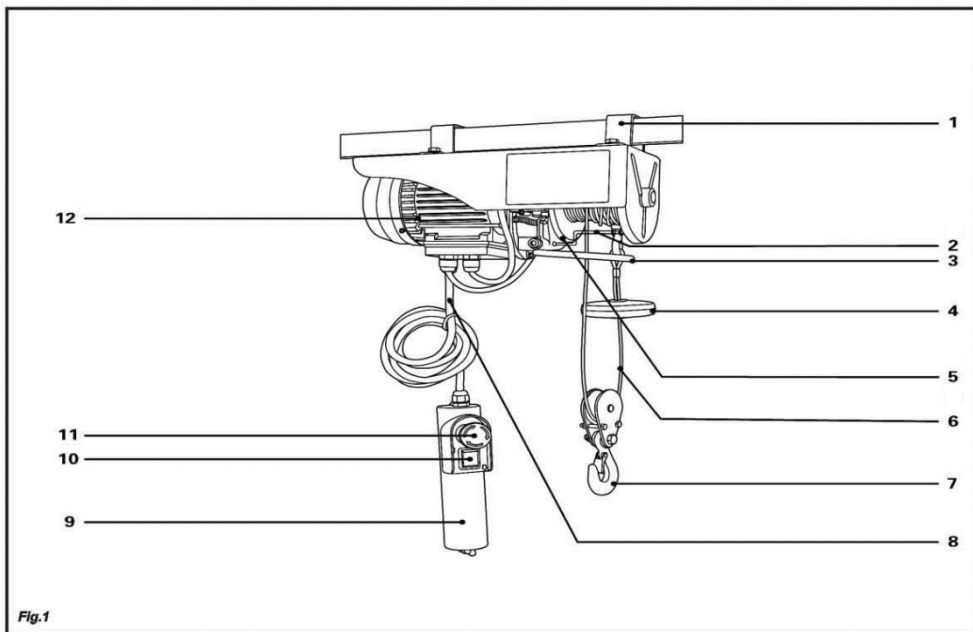


Fig.1

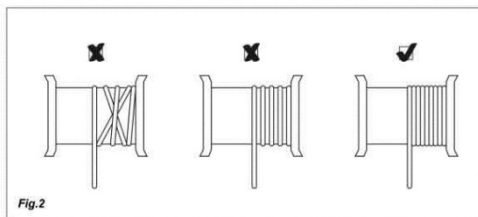


Fig.2

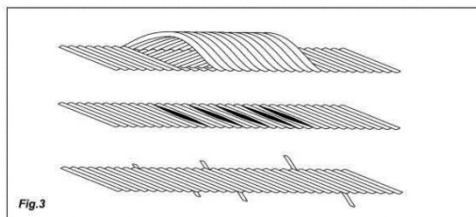


Fig.3

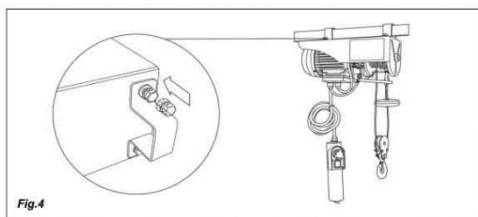


Fig.4

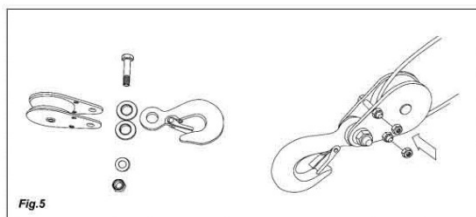


Fig.5

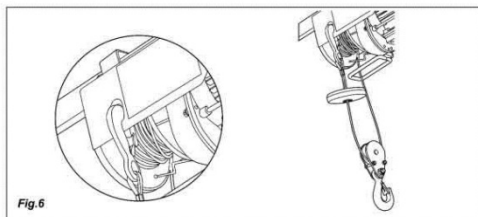


Fig.6

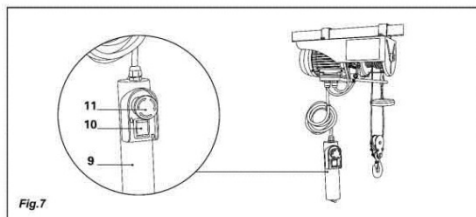


Fig.7

1	Befestigungsbügel
2	Abschaltbügel unterer Anschlag
3	Abschaltbügel oberer Anschlag
4	Abschaltgewicht
5	Seiltrommel
6	Stahlseil
7	Haken
8	Kabel der Schaltereinheit
9	Schaltereinheit
10	AUF/AB Schalter
11	Not-Aus Schalter
12	Motor

Unter den Artikelnummern 9000360075 und 900360076 können Sie Schwenkarmhalterungen für den Seilhebezug beziehen.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es ist kein Spielzeug.
- Überprüfen Sie den Seilhebezug vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen!
- Der Seilhebezug dient ausschließlich zum Heben und Senken frei beweglicher Lasten bis zu den angegebenen max. Lasten.
- Der Seilhebezug ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Das Gerät ist mittels einer 10 A Sicherung oder mit einem 10 A Sicherungsautomaten zu schützen.
- Die Lebenserwartung des Seilhebezuges beträgt 8000 Hebezyklen (mit Ausnahme der Verschleißteile). Nach 8000 Hebezyklen müssen alle Teile des Hebezuges überprüft und gegebenenfalls gewartet werden.
- Vermeiden Sie es, den Seilhebezug in kleinen Rucken zu bewegen.
- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Stehen oder arbeiten Sie niemals unter einer angehobenen Last.
- Setzen Sie den Seilhebezug nicht dem Regen aus und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Gehäuse, um die Temperatursicherung gegen Überhitzung nicht zu aktivieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Überlasten Sie die Seilhebezug nicht. Setzen Sie die Seilhebezug nur bis zur maximalen Tragkraft ein. Siehe hierzu die Technischen Daten. Eventuelle

Angaben auf dem Lasthaken geben die maximale Belastbarkeit des Hakens an, nicht des Seilhebezuges!

- Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz vorgesehen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Schützen Sie auch das Drahtseil von scharfen Kanten und lassen Sie ein beschädigtes Drahtseil umgehend ersetzen.
- Verwenden Sie für den Anschluss eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter. Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.
- Veränderungen an dem Seilhebezug sind nicht erlaubt.
- Transportieren Sie keine Personen mit dem Seilhebezug und zweckentfremden Sie das Gerät nicht.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Vermeiden Sie Stöße, Schläge oder dem Fall aus geringer Höhe. Das Produkt könnte dadurch beschädigt werden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Umbau- oder Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile.

Betreiberpflichten

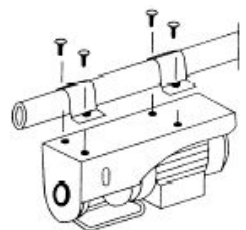
Bei u.a. gewerblicher Nutzung ist der Betreiber für einen effizienten Arbeitsschutz und eine wirksame Unfallvermeidung verantwortlich. Dabei sind die geltenden Arbeitsschutzbestimmungen, die vorgegebenen Wartungsintervalle und die regelmäßigen Überprüfungen einzuhalten.

Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie den Seilhebezug aus und überprüfen Sie alle Teile auf evtl. Transportschäden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial oder lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Plastikbeutel usw. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.

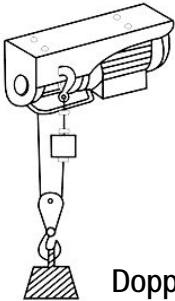
Montieren Sie den Seilhebezug vorzugsweise an einem Stahlrohrausleger, wie in der Abbildung gezeigt. Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht montiert ist.

Das verwendete Stahlrohr muss einen Durchmesser von mindestens 48 mm und eine Wandstärke von mindestens 3 mm besitzen. Der Ausleger muss fest in einer Wand



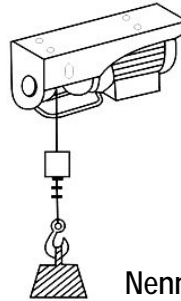
verankert sein. Die Verankerung ist entsprechend stabil sein, um die aufzunehmenden Kräfte zu tragen. Dabei ist auf Dauertragfähigkeit sämtlicher Befestigungen und der max. aufzunehmenden Gewichte incl. des Eigengewichtes zu achten.

Benutzung mit Doppelzug



Doppelte Nennlast

Benutzung mit einfachem Zug



Nennlast

Mit Hilfe des beiliegenden Hebehakens mit Umlenkrolle können Sie ähnlich wie bei einem Flaschenzug die maximale Hebelast erhöhen.

Hängen Sie dazu den fixen Hebehaken (B) in die Befestigungsöffnung am Gehäuse ein, wie in der Skizze gezeigt (Fig. 5/6, S. III).

Erhöhen Sie die Hebeleistung nicht durch weitere Umlenkrollen, dafür ist der Hebezug nicht vorgesehen!

Benutzung

1. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass der NOT-AUS-Schalter (11) sich in der EIN-Stellung (nicht gedrückt) befindet.
2. Der Hebezug ist mit zwei automatischen Abschaltern ausgestattet, die den Hebezug am oberen und am unteren Ende der Seillänge abschalten. Der Schalter (3) schaltet den Hebezug am oberen Anschlag ab, der Schalter (2) schaltet den Hebezug nach dem Auslaufen des Seiles am unteren Ende ab. Die Automatischen Abschalter sind als Notvorrichtungen gedacht, verwenden Sie sie nicht als Automatische Anschläge.
3. Im voll ausgefahrenen Zustand verbleiben vor der automatischen Abschaltung 3 Windungen Seil auf der Stahlseiltrommel (5). Das ist aus Sicherheitsgründen erforderlich.

4. Schalten Sie den Seilhebezug mit dem Kippschalter (10) ein, je nach dem in welcher Laufrichtung Sie die Last bewegen wollen. Schalten Sie nicht direkt von Vor- auf Rücklauf, sondern halten Sie das Gerät dazwischen an. (Fig. 7, S. III)

Durch Drücken des NOT-AUS-Schalters (11) können Sie den Seilhebezug umgehend stoppen. Um den Seilhebezug wieder einzuschalten, drehen Sie den NOT-AUS-Schalter im Uhrzeigersinn, bis sich der NOT-AUS-Schalter anhebt.

Hinweise

- Der Hebezug ist mit zwei Sicherheitsschaltern ausgestattet, die den Hebezug am oberen und am unteren Anschlag abschalten.
- Auf gleichmäßiges Aufrollen des Seils achten (Fig. 2, S. III).
- Nach dem Auslaufen des Seiles verbleiben einige Windungen auf der Trommel, wenn der Hebezug automatisch stoppt. Das ist aus Sicherheitsgründen erforderlich.
- Kann der Seilhebezug eine Last nicht sofort anheben, schalten Sie das Gerät sofort ab, um Beschädigungen und Unfälle zu vermeiden.
- Beachten Sie den sicheren Sitz der Last am Hebehaken und halten Sie sich stets von Last und Stahlseil fern. Treten Sie nie unter die angehobene Last!
- Bitte beachten Sie, dass der Seilhebezug beim Anhalten noch einige Zentimeter nachlaufen kann. Stoppen Sie daher rechtzeitig!
- Achten Sie darauf, dass das Drahtseil nicht mehr als 15° ausgelenkt wird.
- Setzen Sie den Seilhebezug nur bis zur maximalen Tragkraft ein. Siehe hierzu die Technischen Daten.
- Der Motor ist gegen Überhitzung durch Überlastung mit einer Temperatursicherung geschützt. Nach der Abkühlphase von einigen Minuten können Sie das Gerät wieder benutzen.
- Der Aussetzbetrieb bezeichnet das Verhältnis zwischen Abkühlphase und Arbeitszeit. Der Aussetzbetrieb wird bei einer Umgebungstemperatur von 40°C innerhalb einer Zyklusdauer von 10 min ermittelt = 100%.
Bei einem Aussetzbetrieb von 20% beträgt die Arbeitszeit 2 Minuten, gefolgt von einer 8 minütigen Abkühlphase.

Beachten Sie, dass bei höheren Lasten die maximale Arbeitszeit kürzer ist und die Pausen länger und bei geringeren Lasten ist die Arbeitszeit länger sein kann.

Wartung

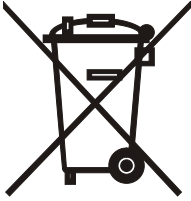
- Prüfen Sie regelmäßig das Stromkabel und das Kabel der Schaltereinheit.
- Schmieren Sie das Stahlseil und die Umlenkrolle nach jeweils 200 Hebezyklen mit einem Pflegemittel für Drahtseile oder mit Kriechöl.
- Prüfen Sie das Stahlseil nach jeweils 30 Hebezyklen. Wenn das Stahlseil scharfe Knicke, Beschädigungen oder gebrochene Drähte aufweist (Fig. 3, S. III) lassen Sie es durch einen Fachmann ersetzen.
- Prüfen Sie nach jeweils 1000 Hebezyklen die Halterungen, Bolzen, Schrauben und Splinte der Umlenkrolle. (Fig. 5, S. III)
- Vor jeden Gebrauch ist die ordnungsgemäße Befestigung zu überprüfen. Des Weiteren sind Sichtprüfungen auf evtl. Beschädigungen, Abnutzungen und Funktionsprüfungen vorzunehmen.

Technische Daten

Artikelnummer	9000 360 080	9000 360 081	9000 360 082	9000 360 090	9000 360 091	9000 360 092
Max. Traglast	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg
Spannung	230V~ 50 Hz					
Nennstrom	2,2 A	3,3 A	4,6 A	2,2 A	3,3 A	4,6 A
Nennleistung	500 W	750 W	1050 W	500 W	750 W	1050 W
Max. Hubhöhe	6/12 m			9/18 m		
Geschwindigkeit	4/8 m/min					
Betriebsart *	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min
Isolationsklasse	B					
Seil Ø	3 mm	3,8 mm	4,5 mm	3 mm	3,8 mm	4,5 mm
Abmessungen	325x133x 163 mm	372x147x 188 mm	393x147x 188 mm	325x133x 163 mm	418x147x 188 mm	418x147x 188 mm
Gewicht	10,7 kg	16,5 kg	18,5 kg	11,2 kg	18,2 kg	19,7 kg
Kontrollkabel	2 m					
Netzkabel	3 m					
Triebwerksgruppe	M1					
Schutzgrad	IP 54					
Zugfestigkeit	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²		1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	

* Der Aussetzbetrieb bezeichnet das Verhältnis zwischen Abkühlphase und Arbeitszeit. Der Aussetzbetrieb wird bei einer Umgebungstemperatur von 40°C innerhalb einer Zyklusdauer von 10 min ermittelt = 100%.

Bei einem Aussetzbetrieb von 20% beträgt die Arbeitszeit 2 Minuten, gefolgt von einer 8 minütigen Abkühlphase.



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

Konformitätserklärung Elektrischer Seilhebezug 9000360080, 9000360081, 9000360082, 9000360090, 9000360091, 9000360092

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest-promat.com

Wir erklären hiermit, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden EU-Richtlinien übereinstimmen:

- **2011/65/EU** Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
- **2006/42/EG** Maschinenrichtlinie
EN 14492-2:2006+A1, EN 14492-2+A1/AC:2010, EN 60204-32:2008
- **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV/EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

1	Mounting Bracket
2	Switch-Off Lever lower Stop
3	Switch-Off Lever lower Stop
4	Switch-Off Weight
5	Cable Drum
6	Steel Cable
7	Hook
8	Cable for the Switch Case
9	Switch Case
10	UP/DOWN Switch
11	Emergency Stop Switch
12	Motor

Under the article numbers 9000360075 and 900360076 you can purchase swing arm booms for the electric cable hoist.

Safety Notes

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- Keep the unit out of the reach of children. It is not a toy.
- Check the Products for damage before every use!
- The electric rope hoist is exclusively used for lifting and lowering freely-movable loads up to the specified max. loads.
- The electric cable hoist is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- The electric cable hoist must be protected with a 10 A fuse or with a 10 A automatic circuit breaker.
- The useful life of the electric cable hoist is above 8000 cycles of operation (except wearing parts). After 8000 cycles of operation all parts of then hoist must be inspected and maintained if necessary.
- Avoid excessive inching.
- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Never stand or work beneath a raised load.
- Do not use the cable hoist in the rain and do not expose the housing to direct sunlight in order to avoid overheating and activating the temperature fuse.
- Do not use the unit in damp or wet environments or in the vicinity of combustible fluids or gases.
- Do not overload the cable hoist. Only use the cable hoist up to its maximum load capacity. Any load details on the lifting hook are for its maximum load capacity not for the cable hoist!

- The unit is not designed for continuous use.
- Protect the power cord from heat, oil and sharp edges. Protect the steel cable from sharp edges. Immediately have a damaged steel cable replaced.
- For using the unit, we recommend the use of an RCD. In Switzerland the utilisation of an RCD is obligatory.
- Modifications on the cable hoist are not allowed.
- Do not lift persons with the cable hoist and do not divert the unit from its intended use.
- Treat the product with care. Avoid mechanical shock, impact or dropping it from any height. The product may be damaged.
- Do not disassemble the unit or attempt to modify or repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you.

Operator Obligation

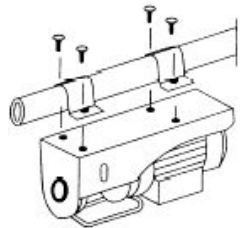
For among others, commercial operation, the operator is obligated to ensure efficient occupational safety and accident prevention. Applying regulations for occupational safety, the specified maintenance intervals and regular examinations must be observed.

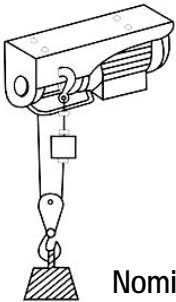
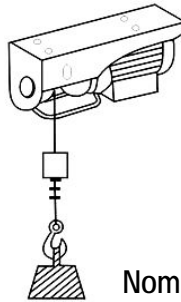
Before the first Use

Unpack the cable hoist and check all parts for damage in transit. Dispose of packaging material or store it out of reach of children. Plastic bags may become a deadly toy for children.

Install the hoist preferably on a tubular steel boom, as shown in the figure. Make sure the unit is horizontally mounted.

The tubular steel you use must have a diameter of at least 48 mm and a wall and a thickness of at least 3 mm. Anchor the boom permanently to a wall. The anchoring must be of appropriately sturdy design, i.e. must be able to carry the loads. In doing so, observe the continuous bearing capacity of all attachments and the max. weights to be absorbed. incl. own weight.



Operation with Pulley**Nominal Capacity x 2****Operation with direct Lifting****Nominal Capacity**

With the lifting hook with pulley it is possible to increase the maximum lifting capacity.

Hook the fixed lifting hook (B) into the mounting opening in the housing as shown in the drawing (Fig. 5/6, P. III).

Do not use more pulleys to further increase the lifting capacity, the lift is not intended for heavier loads.

Operation

1. Before starting work, make sure the EMERGENCY STOP switch (11) is in the ON position (not pressed).
2. The hoist is equipped with two automatic turn off switches, witch turn off the hoist on the upper and lower stop. The switch (3) stops the hoist on the upper stop; the switch (2) stops the hoist when the cable is fully extended.
3. Three winds of the steel cable remain on the steel cable drum (5) when the hoist turns off in fully unwound position. This is necessary for safety reasons.
4. Switch on the cable hoist by using the toggle switch (10) and press it to that direction you intent to move the load. Do not switch straight from lower to raise, but stop the machine in between.

By pressing the EMERGENCY STOP switch (11) you can immediately stop the cable hoist. In order to switch on again, turn the EMERGENCY STOP switch clockwise until the switch lifts up.

Hints

- The hoist is equipped with two safety switches, which turn the hoist off on the upper and the lower stop.
- Make sure the cable coils onto the drum in an ordinary fashion (Fig. 2, P. III)
- After the cable has been extended, several turns remain on the cable drum when the hoist is turned off. This is necessary for safety reasons and desired.
- If the cable hoist is not able to lift a weight, immediately switch off the hoist in order to avoid damage and accidents.
- Ensure the load is securely fastened onto the lifting hook and keep clear of load and steel cable during operation. Never walk underneath a raised load!
- Please remember that the hoist can run on for a few centimetres when stopping, so always stop the hoist in good time!
- Pay attention at all times that the steel cable is never deflected by more than 15°.
- Only use the cable hoist up to its maximum load capacity. For load capacity, see the technical data.
- The motor is equipped with a temperature fuse against overheating by overload. After a resting time for some minutes you can use the unit again.
- The intermittent operation defines the proportion between the resting time and the operating time. The intermittent operation is calculated in an ambient temperature of 40°C within a cycle time of 10 min = 100%.
During an intermittent operation of 20% the operating time is about 2 min. after a resting time of 8 min.

Please note that by increasing the load the max. operating time is smaller and the resting time longer. If the load is less heavy the operating time will be longer.

Maintenance

- Periodically check the power cord and the cable of the switch case.
- Lubricate the steel cable and the pulley every 200 cycles of operation with a lubricant for steel cables or with penetrating oil.
- Check the steel cable after every 30 cycles of operation. If there are any damages such as broken wires, damage or severe kinks on the steel cable (Fig. 3, P. III), have it replaced by a professional.

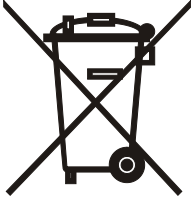
- Inspect the screws, bolts and pins securing the bracket and the pulley every 1000 cycles of operation (Fig. 5, P. III).
- Before each use check all connections. Furthermore, conduct a visual inspection for possible damage and wear and a function test.

Technical Data

Article Number	9000 360 080	9000 360 081	9000 360 082	9000 360 090	9000 360 091	9000 360 092
Max Load	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg
Voltage	230V~ 50 Hz					
Rated Current	2.2 A	3.3 A	4.6 A	2.2 A	3.3 A	4.6 A
Rated Power	500 W	750 W	1050 W	500 W	750 W	1050 W
Max. Lift	6/12 m			9/18 m		
Speed	4/8 m/min					
Operation Mode *	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min
Isol. Class	B					
Cable Ø	3 mm	3.8 mm	4.5 mm	3 mm	3.8 mm	4.5 mm
Dimensions	325x133x 163 mm	372x147x 188 mm	393x147x 188 mm	325x133x 163 mm	418x147x 188 mm	418x147x 188 mm
Weight	10.7 kg	16.5 kg	18 kg	11.2 kg	18.2 kg	19.7 kg
Control Cord	2 m					
Power Cord	3 m					
Group of Mechanism	M1					
Protection Class	IP 54					
Tensile Strength	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²		1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	

* The intermittent operation defines the proportion between the resting time and the operating time. The intermittent operation is calculated in an ambient temperature of 40°C within a cycle time of 10 min = 100%.

During an intermittent operation of 20% the operating time is about 2 min. after a resting time of 8 min.



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

Declaration of Conformity Electric Cable Hoist 9000360080, 9000360081, 9000360082, 9000360090, 9000360091, 9000360092

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest-promat.com

We hereby declare that the products to which this declaration refers comply with the following European Directives:

- **2011/65/EU** Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
- **2006/42/EG** Machinery Directive
EN 14492-2:2006+A1, EN 14492-2+A1/AC:2010, EN 60204-32:2008
- **2014/30/EU** Electromagnetic Compatibility (EMV/EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

1	Étrier de fixation
2	Étrier d'arrêt butée inférieure
3	Étrier d'arrêt butée supérieure
4	Poids d'arrêt
5	Dériveurs de câble
6	Câble d'acier
7	Crochet
8	Câble de l'unité de commutation
9	Unité de commutation
10	Interrupteur MARCHE/ARRÊT
11	Interrupteur d'arrêt d'urgence
12	Moteur

Les supports de bras pivotant pour le palan à câble sont disponibles sous les numéros d'article 900360075 et 900360076.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- Ce manuel d'utilisation fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation. Veuillez joindre le mode d'emploi au produit si vous le transférez à une tierce partie !
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc., peuvent être transformés en jouets dangereux pour les enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le palan n'est pas endommagé !
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Le palan électrique sert exclusivement pour le levage et l'abaissement de charges mobiles jusqu'aux charges max. indiquées.
- L'appareil doit être protégé par un fusible de 10 A ou un disjoncteur de 10 A.
- La durée de vie du palan à câble est de 8 000 cycles de levage (à l'exception des pièces d'usure). Après 8 000 cycles de levage, toutes les pièces du palan doivent être contrôlées et, si nécessaire, faire l'objet d'une maintenance.
- Éviter de déplacer le palan à câble par à-coups.
- S'assurer que la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Les personnes ayant une déficience physique, sensorielle ou mentale ne doivent pas utiliser l'appareil à moins qu'elles ne soient supervisées et instruites par un accompagnateur.
- Ne jamais se tenir debout ou travailler sous une charge soulevée.
- Ne pas exposer le couvercle du palan à câble à la pluie et éviter la lumière directe du soleil sur le boîtier afin de ne pas activer la protection contre la surchauffe.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne pas surcharger le palan à câble. N'utiliser le palan à câble que jusqu'à la capacité de charge maximale. Voir les données techniques. Les informations éventuellement mentionnées sur le crochet de charge indiquent la capacité de charge maximale du crochet et non celle du palan à câble !

- L'appareil n'est pas destiné à un usage permanent.
- Protéger le cordon d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Protéger également le câble en acier contre les arêtes vives et faire remplacer immédiatement un câble endommagé.
- Utiliser une prise de courant avec disjoncteur à courant différentiel résiduel pour la connexion. L'utilisation d'un disjoncteur à courant différentiel résiduel est obligatoire en Suisse.
- Il est interdit de modifier le palan à câble.
- Ne pas transporter de personnes avec le palan à câble et ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Soyez prudent dans l'utilisation du produit. Évitez les chocs, les coups ou la chute depuis une faible hauteur. Cela pourrait endommager le produit.
- Ne démontez pas l'appareil et ne tentez aucune réparation ni modification. L'appareil ne contient pas de pièces que vous pouvez échanger ou réparer vous-même.

Responsabilités de l'exploitant

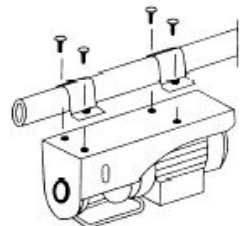
Dans le cadre d'une utilisation commerciale, l'exploitant est notamment responsable de la sécurité au travail et de la prévention efficace des accidents. Observer obligatoirement les règles de sécurité industrielle applicables, les intervalles d'entretien spécifiés et les contrôles réguliers.

Avant la première utilisation

Déballer le palan à câble et vérifier que toutes les pièces n'ont pas été endommagées pendant le transport. Éliminer le matériel d'emballage ou l'entreposer dans un endroit inaccessible aux enfants. Les sacs en plastique, etc. peuvent constituer un jouet dangereux pour les enfants.

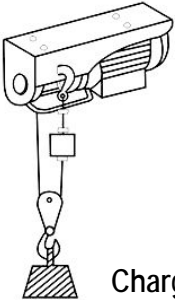
Monter le couvercle du palan à câble de préférence sur un bras tubulaire en acier, comme indiqué sur l'illustration. Veiller à ce que l'appareil soit monté à l'horizontale.

Le tube d'acier utilisé doit avoir un diamètre d'au moins 48 mm et une épaisseur de paroi d'au moins 3 mm. Le bras doit être solidement ancré dans un mur. L'ancrage doit être



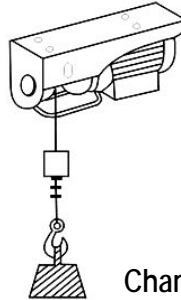
suffisamment stable pour supporter les forces à absorber. Ce faisant, tenir compte de la capacité de charge à long terme de toutes les fixations et des poids max. à soulever, y compris le poids propre.

Utilisation avec double traction



Charge nominale x 2

Utilisation avec simple traction



Charge nominale

A

l'aide du crochet de levage fermé avec poulie, on peut augmenter la charge maximale du levier, tout comme pour un palan.

Pour cela, accrocher le crochet de levage fixe (B) dans l'ouverture de fixation du boîtier comme indiqué sur le croquis (fig. 5/6, p. III).

Ne pas augmenter la capacité de levage avec des galets de renvoi supplémentaires, le palan n'est pas prévu à cet effet !

Utilisation

5. Avant de commencer le travail, s'assurer que l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE (11) est en position MARCHE (non appuyé).
6. Le palan est équipé de deux dispositifs de coupure automatique qui arrêtent le palan à la butée supérieure et inférieure de la longueur du câble. L'interrupteur (3) arrête le palan à la butée supérieure, l'interrupteur (2) à l'extrémité inférieure une fois que le câble est déroulé.
Les interrupteurs automatiques sont conçus comme des dispositifs d'urgence, ne pas les utiliser comme des arrêts automatiques.
7. Lorsque le câble est complètement déroulé, il reste 3 tours de câble sur le tambour en acier (5) avant l'arrêt automatique. C'est nécessaire pour des raisons de sécurité.
8. Enclencher le palan à câble avec l'interrupteur à bascule (10), selon la direction dans laquelle vous voulez déplacer la charge. Ne pas passer

directement de la direction avant à la direction arrière, mais arrêter l'appareil entre les deux, (fig. 7, p. III)

Appuyer sur l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE (11) pour arrêter immédiatement le palan à câble. Pour remettre le palan à câble en marche, tourner l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'interrupteur d'ARRÊT D'URGENCE se soulève.

Remarques

- Le palan est équipé de deux dispositifs de coupure automatique qui arrêtent le palan à la butée supérieure et inférieure.
- Veiller à ce que le câble s'enroule régulièrement (fig. 2, p. III).
- Après le déroulement du câble, il reste quelques enroulements sur le tambour lorsque le palan s'arrête automatiquement. C'est nécessaire pour des raisons de sécurité.
- Si le palan ne peut pas soulever une charge aussitôt, éteindre immédiatement l'appareil pour éviter des dommages et des accidents.
- S'assurer que la charge est bien fixée au crochet de levage et toujours se tenir à l'écart de la charge et du câble d'acier. Ne jamais passer sous la charge soulevée !
- Noter que le palan à câble peut encore se déplacer de quelques centimètres lorsqu'il s'arrête. Par conséquent, stopper à temps !
- S'assurer que le câble d'acier ne dévie pas de plus de 15°.
- N'utiliser le palan à câble que jusqu'à la capacité de charge maximale. Voir les données techniques.
- Le moteur est protégé contre la surchauffe due à une surcharge avec un fusible thermique. Après quelques minutes de refroidissement, l'appareil peut être utilisé à nouveau.
- Le fonctionnement intermittent est le rapport entre la phase de refroidissement et la durée de fonctionnement. Le fonctionnement intermittent est déterminé à une température ambiante de 40 °C pendant un temps de cycle de 10 min = 100 %.

Pour un fonctionnement intermittent de 20 %, la durée de fonctionnement est de 2 minutes, suivie d'une phase de refroidissement de 8 minutes.

Noter qu'avec des charges plus élevées, la durée de fonctionnement maximum est plus courte et les pauses plus longues ; avec des charges plus faibles, la durée de fonctionnement peut être plus longue.

Entretien

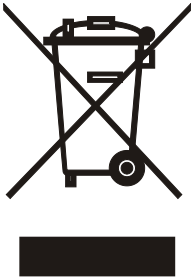
- Vérifier régulièrement le câble d'alimentation et le câble de l'unité de commutation.
- Lubrifier le câble d'acier et la poulie après 200 cycles de levage avec un produit d'entretien pour câbles métalliques ou de l'huile de lubrification.
- Contrôler le câble en acier tous les 30 cycles de levage. Si le câble en acier présente des coudes prononcés, des endommagements ou des fils cassés (fig. 3, p. III), le faire remplacer par un spécialiste.
- Après 1 000 cycles de levage, vérifier les supports, les boulons, les vis et les goupilles de la poulie de renvoi (fig. 5, p. III).
- Vérifier la fixation avant chaque utilisation. Procéder également à des contrôles visuels pour détecter d'éventuels endommagements et traces d'usure et procéder à des essais de fonctionnement.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	9000 360 080	9000 360 081	9000 360 082	9000 360 090	9000 360 091	9000 360 092
Capacité de charge max.	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg
Tension	230V~ 50 Hz					
Courant nominal	2.2 A	3.3 A	4.6 A	2.2 A	3.3 A	4.6 A
Puissance nominale	500 W	750 W	1050 W	500 W	750 W	1050 W
Hauteur de levage max.	6/12 m			9/18 m		
Vitesse	4/8 m/min					
Mode de fonctionnement *	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min
Classe d'isolation	B					
Ø du câble	3 mm	3.8 mm	4.5 mm	3 mm	3.8 mm	4.5 mm
Dimensions	325x133x 163 mm	372x147x 188 mm	393x147x 188 mm	325x133x 163 mm	418x147x 188 mm	418x147x 188 mm
Poids	10.7 kg	16.5 kg	18 kg	11.2 kg	18.2 kg	19.7 kg
Câble de contrôle	2 m					
Câble d'alimentation	3 m					
Groupe d'entraînement	M1					
Indice de protection	IP 54					
Résistance à la traction	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²		1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	

* Le fonctionnement intermittent est le rapport entre la phase de refroidissement et la durée de fonctionnement. Le fonctionnement intermittent est déterminé à une température ambiante de 40 °C pendant un temps de cycle de 10 min = 100 %.

Pour un fonctionnement intermittent de 20 %, la durée de fonctionnement est de 2 minutes, suivie d'une phase de refroidissement de 8 minutes.



Cher client,

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composants sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

Déclaration de conformité Palan à câble électrique 9000360080, 9000360081, 9000360082, 9000360090, 9000360091, 9000360092

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest-promat.com

Nous déclarons par la présente que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux lignes directrices européennes suivantes:

- **2011/65/EU** Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS – LSDEEE)
- **2006/42/EG** Directive sur les machines
EN 14492-2:2006+A1, EN 14492-2+A1/AC:2010, EN 60204-32:2008
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

1	Bevestigingsbeugel
2	Uitschakelingsbeugel onderste aanslag
3	Uitschakelingsbeugel bovenste aanslag
4	Uitschakelgewicht
5	Kabeltrommel
6	Staalkabel
7	Haak
8	Kabel van de schakelaareenheid
9	Schakelaareenheid
10	OMHOOG/OMLAAG-schakelaar
11	NOODSTOP-schakelaar
12	Motor

Zwenkarmhouders voor de kabeltakel zijn verkrijgbaar onder de artikelnummers 9000360075 en 900360076.

Veiligheidsinstructies

Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en bediening. Voeg de bedieningshandleiding bij het product, wanneer u het aan derden doorgeeft!
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Controleer de heftakel voor elk gebruik op beschadigingen!
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik tot 2000 m boven zeeniveau.
- De E-staalkabeltrekker dient uitsluitend voor het heffen en neerlaten van vrij beweegbare lasten met de voorgegeven max. belastingen.
- Het apparaat moet worden beveiligd met een zekering van 10 A of een zekeringsautomaat van 10 A.
- De levensduur van de kabeltakel bedraagt 8000 hijscycli (met uitzondering van slijtageonderdelen). Na 8000 hijscycli moeten alle onderdelen van de heftakel worden gecontroleerd en indien nodig gerepareerd.
- Vermijd het bewegen van de kabeltakel in kleine rukken.
- Overtuig u ervan dat de netspanning met de gegevens op het typeplaatje overeenkomt.
- Personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht van een begeleid(st)er staan en door hem/haar geïnstrueerd worden.
- Sta of werk nooit onder een opgeheven last.
- Stel de afdekking van de kabeltakel niet bloot aan regen en vermijd direct zonlicht op de behuizing om de temperatuurbeveiliging tegen oververhitting niet te activeren.
- Gebruik het apparaat niet in de omgeving van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Overbelast de kabeltakel niet. Gebruik de kabeltakel alleen tot het maximale draagvermogen. Zie hiervoor de technische gegevens. Informatie op de lasthaak geeft het maximale draagvermogen van de haak aan, niet van de kabeltakel!

- Het apparaat is niet bestemd voor continu gebruik.
- Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen. Bescherm ook de staalkabel tegen scherpe randen en laat een beschadigde staalkabel onmiddellijk vervangen.
- Gebruik voor de aansluiting een contactdoos met aardlekschakelaar. Voor Zwitserland is het gebruik van een aardlekschakelaar verplicht.
- Wijzigingen aan de kabeltakel zijn niet toegestaan.
- Vervoer geen personen met de kabeltakel en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Ga voorzichtig met het product om. Vermijd stoten, schokken of vallen vanaf een lage hoogte. Het product kan daardoor worden beschadigd.
- Demonteer het apparaat niet en probeer het niet om te bouwen of te repareren. Het apparaat bevat geen door u te vervangen of te repareren onderdelen.

Verplichtingen van de exploitant

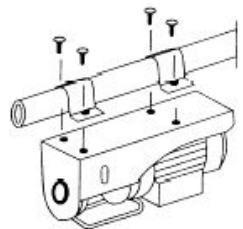
Bij o.a. bedrijfsmatig gebruik is de exploitant verantwoordelijk voor een efficiënte arbeidsveiligheid en een effectieve ongevallenpreventie. Daarbij moeten de geldende bepalingen voor arbeidsveiligheid, de vooraf bepaalde onderhoudsintervallen en de regelmatige controles worden opgevolgd.

Vóór het eerste gebruik

Pak de kabeltakel uit en controleer alle onderdelen op eventuele transportschade. Voer het verpakkingsmateriaal af of bewaar het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats. Plastic zakken enz. kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.

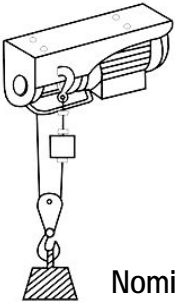
Monteer de afdekking van de kabeltakel bij voorkeur op een stalen buisarm, zoals afgebeeld. Let erop dat het apparaat waterpas gemonteerd is.

De gebruikte stalen buis moet een diameter van ten minste 48 mm en een wanddikte van ten minste 3 mm hebben. De dwarsarm moet stevig in een muur verankerd zijn. De verankering moet navenant stabiel zijn om de op te nemen krachten te dragen. Hierbij moet rekening worden gehouden met het draagvermogen op lange termijn van alle bevestigingen en de max. gewichten, inclusief het eigen gewicht.

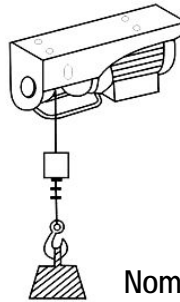


Gebruik in geval van dubbele takeling

Gebruik in geval van enkele takeling



Nominale last x 2



Nominale last

Met behulp van de bijgevoegde hijshaak met geleiderol kunt u net als bij een katrol de maximale hijslast verhogen.

Hang daarvoor de vaste hijshaak (B) in de bevestigingsopening van de behuizing, zoals afgebeeld op de tekening (fig. 5/6, p. III).

Verhoog het hijsvermogen niet door meer geleiderollen, hiervoor is de heftakel niet bestemd!

Gebruik

9. Verzeker u er vóór aanvang van het werk van dat van NOODSTOP-schakelaar (11) op de AAN-stand (niet ingedrukt) staat.
10. De heftakel is met twee automatische uitschakelingen uitgerust, die de heftakel aan het bovenste en onderste einde van de kabellengte uitschakelen. De schakelaar (3) schakelt de heftakel bij de bovenste aanslag uit, de schakelaar (2) schakelt de heftakel na het aflopen van de kabel aan het onderste einde uit.

De automatische uitschakelingen zijn als noodinrichtingen bedoeld en mogen niet als automatische stop worden gebruikt.

11. In volledig uitgeschoven toestand resteren er op de automatische uitschakeling 3 kabelomwentelingen op de stalen kabeltrommel (5). Dit is om veiligheidsredenen vereist.
12. Schakel de kabeltakel in met de tuimelschakelaar (10), afhankelijk van de looprichting waarin u de last wilt bewegen. Schakel niet direct van vooruit naar achteruit maar stop het apparaat tussendoor. (fig. 7, p. III)

Door het indrukken van de NOODSTOP-schakelaar (11) kunt u de kabeltakel onmiddellijk stoppen. Om de kabeltakel weer in te schakelen, draait u de NOODUIT-schakelaar rechtsom totdat de NOODSTOP-schakelaar omhoog gaat.

Opmerkingen

- De heftakel is met twee veiligheidsschakelaars uitgerust, die de heftakel bij het bovenste en onderste aanslag uitschakelen.
- Zorg voor een gelijkmatig oprollen van de kabel (fig. 2, p. III).
- Na het aflopen van de kabel resteren enkele windingen op de trommel als de heftakel automatisch stopt. Dit is om veiligheidsredenen vereist.
- Als de kabeltakel een last niet direct kan heffen, schakelt u dan het apparaat direct uit om beschadigingen en ongevallen te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de last stevig aan de hijshaak is bevestigd en blijf altijd uit de buurt van de last en de staalkabel. Begeef u nooit onder de opgeheven last!
- Houd er rekening mee dat de kabeltakel na het stoppen nog enkele centimeters door kan lopen. Stop daarom op tijd!
- Zorg ervoor dat de staalkabel niet meer dan 15° wordt afgebogen.
- Gebruik de kabeltakel alleen tot het maximale draagvermogen. Zie hiervoor de technische gegevens.
- De motor is met een thermische zekering beveiligd tegen oververhitting door overbelasting. Na de afkoelperiode van enkele minuten kunt u het apparaat weer gebruiken.
- Het intermitterend gebruik duidt de verhouding tussen afkoelperiode en werktijd aan. Het intermitterende gebruik wordt bepaald bij een omgevingstemperatuur van 40°C binnen een cyclustijd van 10 min = 100%. Bij een intermitterend gebruik van 20% bedraagt de werktijd 2 minuten, gevolgd door een afkoelperiode van 8 minuten.

Let erop dat bij hogere belastingen de maximale werktijd korter is en de pauzes langer zijn en bij lagere belastingen de werktijd langer kan zijn.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de stroomkabel en de kabel van de schakelaareenheid.
- Smeer de staalkabel en de geleiderol na elke 200 hijscycli met een onderhoudsmiddel voor staalkabels of met kruipolie.

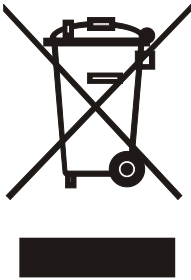
- Controleer de staalkabel na elke 30 hijscycli. Als de staalkabel scherpe knikken heeft, beschadigingen of gebroken draden (fig. 3, p. III), moet u deze door een vakman laten vervangen.
- Controleer na elke 1000 hijscycli de houders, bouten, schroeven en pennen van de geleiderol (fig. 5, p. III).
- Vóór elk gebruik moet de voorgeschreven bevestiging worden gecontroleerd. Verder moeten visuele inspecties worden uitgevoerd op eventuele schade en slijtage en moeten functiecontroles worden uitgevoerd.

Technische gegevens

Artikelnummer	9000 360 080	9000 360 081	9000 360 082	9000 360 090	9000 360 091	9000 360 092
Max. draagvermogen	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg
Spanning	230V~ 50 Hz					
Nominale stroom	2.2 A	3.3 A	4.6 A	2.2 A	3.3 A	4.6 A
Nominaal vermogen	500 W	750 W	1050 W	500 W	750 W	1050 W
maximale hefhoogte	6/12 m			9/18 m		
Snelheid	4/8 m/min					
Bedrijfsmodus *	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min
Isolatieklasse	B					
Kabel Ø	3 mm	3.8 mm	4.5 mm	3 mm	3.8 mm	4.5 mm
Afmetingen	325x133x 163 mm	372x147x 188 mm	393x147x 188 mm	325x133x 163 mm	418x147x 188 mm	418x147x 188 mm
Gewicht	10.7 kg	16.5 kg	18 kg	11.2 kg	18.2 kg	19.7 kg
Besturingskabel	2 m					
Netkabel	3 m					
Aandrijvingsgroep	M1					
Beschermingsgraad	IP 54					
Trekvastheid	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²		1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	

* Het intermitterend gebruik duidt de verhouding tussen afkoelperiode en werktijd aan. Het intermitterende gebruik wordt bepaald bij een omgevingstemperatuur van 40°C binnen een cyclustijd van 10 min = 100%.....

Bij een intermitterend gebruik van 20% bedraagt de werktijd 2 minuten, gevolgd door een afkoelperiode van 8 minuten.



Geachte klant,

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.

Conformiteitsverklaring Elektrische kabeltaket 9000360080, 9000360081, 9000360082, 9000360090, 9000360091, 9000360092

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest-promat.com

Wij verklaren hiermee, dat het product, op welke zich deze verklaring betreft, met de hierna volgende Europese richtlijnen overeen komen:

- **2011/65/EU** Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)
- **2006/42/EG** Machinerichtlijn
EN 14492-2:2006+A1, EN 14492-2+A1/AC:2010, EN 60204-32:2008
- **2014/30/EU** Elektromagnetische compatibiliteit (EMV/EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

1	Pałak mocujacy
2	Pałak rozlaczajacy dolnego ogranicznika
3	Pałak rozlaczajacy gornego ogranicznika
4	Ciężar rozlaczajacy
5	Bęben linowy
6	Lina stalowa
7	Haki
8	Kabel jednostki przełącznikowej
9	Jednostka przełącznikowa
10	Przełącznik GÓRA/DÓŁ
11	Przełącznik wyłączenia awaryjnego
12	Silnik

Pod numerem artykułu 9000360075 i 900360076 można nabyć mocowania ramienia wychylnego dla wciągarki linowej.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:



- Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią produktu: Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchomienia i obsługi. Prosimy o dołączenie niniejszej instrukcji obsługi do produktu w przypadku przekazania im osobom trzecim!
- Nie należy niedbale pozostawiać leżącego materiału opakowaniowego. Plastikowe torby itp. mogą stać się niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.
- Należy je trzymać z daleka od dzieci. Nie są one zabawkami.
- Przed każdym użyciem sprawdzić wciągarkę pod kątem uszkodzeń!
- Urządzenie jest zaprojektowane do zastosowania do wysokości 2000 m n.p.m.
- Elektryczna wciągarka linowa służy wyłącznie do podnoszenia i opuszczania swobodnie ruchomych ciężarów do podanych obciążeń maksymalnych.
- Urządzenie należy chronić za pomocą bezpiecznika 10 A lub bezpiecznika samoczynnego 10 A.
- Okres użytkowania wciągarki linowej wynosi 8000 cykli podnoszenia (za wyjątkiem części zużywających się). Po 8000 cyklach podnoszenia wszystkie części wciągarki muszą zostać sprawdzone i w razie potrzeby poddane konserwacji.
- Wciągarka linowa nie powinna być poruszana w krótkich szarpnięciach.
- Należy się upewnić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi nie powinny używać urządzenia, chyba że są nadzorowane przez osobę nadzorującą lub zostały przez nią przeszkolone.
- Nigdy nie należy przebywać lub pracować pod podniesionym ładunkiem.
- Nie używać wciągarki liniowej na deszczu i unikać bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych na obudowę, aby nie aktywować zabezpieczenia temperaturowego przed nagraniem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych płynów lub gazów.
- Nie przeciążać wciągarki linowej. Stosować wciągarkę linową tylko do maksymalnej nośności. W tym celu należy zapoznać się z Danymi

Technicznymi. Ewentualne dane na haku obciążeniowym informują o maksymalnym obciążeniu haka, a nie wciągarki linowej!

- Urządzenie nie jest zaprojektowane do stałego zastosowania.
- Kabel sieciowy należy chronić przed przegrzaniem, olejem i ostrymi krawędziami. Należy chronić stalową linę przed ostrymi krawędziami i natychmiast wymienić uszkodzoną stalową linę.
- Do przyłączenia stosować gniazdo wtykowe z wyłącznikiem ochronnym różnicowym. W przypadku Szwajcarii zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego jest obowiązkowe.
- Zmiany w obrębie wciągarki linowej są niedozwolone.
- Nie wolno transportować osób za pomocą wciągarki linowej. Nie wolno używać urządzenia w niedozwolonym celu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Unikać wstrząsów, uderzeń lub upadków z małej wysokości. Mogą one spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie demontować urządzenia i nie podejmować żadnych modyfikacji ani napraw. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które można wymienić lub naprawić.

Obowiązki użytkownika

W przypadku m.in. przemysłowego używania użytkownik jest odpowiedzialny za wydajną ochronę pracy i skuteczne zapobieganie wypadkom. Należy w tym zakresie przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ochrony pracy, wyznaczonych terminów przeprowadzania prac konserwacyjnych i regularnych kontroli.

Przed pierwszym użyciem

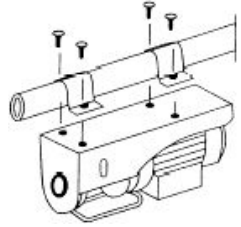
Rozpakować wciągarkę linową i sprawdzić wszystkie części pod kątem ew. szkód transportowych. Usunąć materiał opakowania lub przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. Plastikowe torby itp. mogą być niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.

Zamontować wciągarkę linową najlepiej na wysięgniku rury stalowej, tak jak pokazano na ilustracji. Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie było zamontowane poziomo.

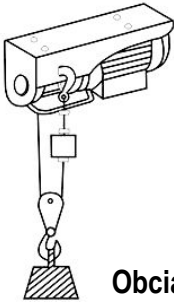
Stosowana rura stalowa musi mieć średnicę przynajmniej 48 mm i posiadać grubość ścianki przynajmniej 3 mm. Wysięgnik musi być stale zakotwiony w

ścianie. Zakotwienie musi być odpowiednio stabilne, aby było w stanie udźwignąć przyjmowane siły.

Należy zwracać uwagę na trwałą nośność wszystkich mocowań oraz na maks. wagę podnoszonego ładunku, łącznie z wagą własną.

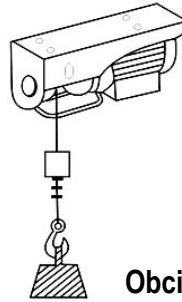


Używanie z podwójnym wciąganiem



Obciążenie znamionowe x 2

Używanie z pojedynczym wciąganiem



Obciążenie

Za pomocą dołączonego haka podnośnikowego z rolką zwrotną można zwiększyć maksymalne obciążenie podnoszenia, podobnie jak ma to miejsce przy wielokrążku.

W tym celu zawiesić stały hak podnośnikowy (B) w otworze mocującym na obudowie, tak jak zostało to przedstawione na szkicu (rys. 5/6, str. III).

Nie zwiększać mocy podnoszenia za pomocą dalszych rolek zwrotnych, wciągarka nie jest przewidziana do tego celu!

Użytkowanie

13. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że przełącznik WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO (11) znajduje się w pozycji WŁ. (nie jest wciśnięty).
14. Wciągarka jest wyposażona w dwa automatyczne rozłączniki, które rozłączają wciągarkę przy górnym i dolnym końcu długości liny. Przełącznik (3) rozłącza wciągarkę przy górnym ograniczniku, przełącznik (2) rozłącza wciągarkę po zakończeniu liny na dolnym końcu.

Automatyczne rozłączniki są zaprojektowane jako urządzenia awaryjne, nie należy ich stosować jako automatycznych ograniczników.

15. W całkowicie wysuniętej pozycji pozostają przed automatycznym rozłączeniem 3 zwoje liny na bębnie liny stalowej (5). Jest to niezbędne ze względów bezpieczeństwa.
16. Włączyć wciągarkę linową za pomocą przełącznika przechylnego (10), w zależności od tego, w jakim kierunku powinno się poruszać obciążenie. Nie należy dokonywać włączenia bezpośrednio przed ruchem do przodu lub wstecz, lecz należy zatrzymać urządzenie pomiędzy. (rys. 7, str. III)

Naciśnięcie przełącznika WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO (11) umożliwia natychmiastowe zatrzymanie wciągarki linowej. Aby ponownie włączyć wciągarkę linową, należy obrócić przełącznik WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara, a nastąpi podniesienie przełącznika WYŁĄCZENIA AWARYJNEGO.

Wskazówki

- Wciągarka jest wyposażona w dwa wyłączniki bezpieczeństwa, które rozłączają wciągarkę przy górnym i dolnym ograniczniku.
- Należy zwracać uwagę na równomierne nawinięcie liny (rys. 2, str. III).
- Po rozwinięciu liny pozostaje jeszcze kilka zwojów na bębnie, jeżeli wciągarka zatrzymuje się automatycznie. Jest to niezbędne ze względów bezpieczeństwa.
- Jeżeli wciągarka linowa nie jest w stanie natychmiast podnieść obciążenia, należy natychmiast rozłączyć urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń i wypadków.
- Należy przestrzegać bezpiecznego osadzenia ciężaru na haku podnośnikowym i przebywać stale z dala od obciążenia i liny stalowej. Nigdy nie wchodzić pod podniesione obciążenie!
- Należy pamiętać, że wciągarka linowa w momencie zatrzymania może jeszcze dobiec o kilka centymetrów. Należy ją zatrzymać w odpowiednim momencie!
- Należy zwrócić uwagę, aby lina stalowa nie była wychylona o więcej niż 15°.
- Stosować wciągarkę linową tylko do maksymalnej nośności. W tym celu należy zapoznać się z Danymi Technicznymi.
- Silnik jest chroniony przed przegrzaniem za pomocą przeciążenia z bezpiecznikiem temperaturowym. Po fazie ochłodzenia trwającej kilka minut można ponownie używać urządzenie.

- Praca przerywana oznacza stosunek między fazą ochłodzenia a czasem pracy. Praca przerywana jest ustalana przy temperaturze otoczenia 40°C w ciągu cyklu trwającego 10 minut = 100%.
Przy pracy przerywanej wynoszącej 20% czas pracy wynosi 2 minuty, a następnie przez 8 minut ma miejsce faza ochłodzenia.

Należy mieć na względzie, że przy większych obciążeniach maksymalny czas pracy jest krótszy, a przerwy mogą być dłuższe. Natomiast przy mniejszych obciążeniach czas pracy może być dłuższy.

Konserwacja

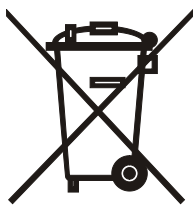
- Należy regularnie sprawdzać kabel sieciowy i kabel jednostki przełącznikowej.
- Nasmarować linę stalową i rolkę zwrotną każdorazowo po 200 cyklach podnoszenia za pomocą środka pielęgnacyjnego do lin stalowych lub oleju pelzającego.
- Sprawdzać linę stalową każdorazowo po 30 cyklach podnoszenia. Jeżeli lina stalowa wykazuje ostre zgięcia, uszkodzenia lub połamane druty (rys. 3, str. III), należy dokonać wymiany za pomocą specjalisty.
- Każdorazowo po 1000 cyklach podnoszenia należy dokonać kontroli uchwytów, sworzni, śrub i zawleczek rolki zwrotnej (rys. 5, str. III)
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić prawidłowe mocowanie. Ponadto należy dokonać kontroli wzrokowej pod kątem uszkodzeń, zużycia i kontroli działania

Dane techniczne

Numer artykułu	9000 360 080	9000 360 081	9000 360 082	9000 360 090	9000 360 091	9000 360 092
Maks. obciążenie graniczne	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg	250/125 kg	400/200 kg	600/300 kg
Napięcie	230V~ 50 Hz					
Prąd znamionowy	2,2 A	3,3 A	4,6 A	2,2 A	3,3 A	4,6 A
Moc znamionowa	500 W	750 W	1050 W	500 W	750 W	1050 W
Maksymalna wysokość podnoszenia	6/12 m			9/18 m		
Prędkość	4/8 m/min					
Tryb pracy *	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min	S3 20% 10 min	S3 25% 10 min	S3 20% 10 min
Klasa izolacji	B					
Lina o Ø	3 mm	3,8 mm	4,5 mm	3 mm	3,8 mm	4,5 mm
Wymiary	325x133x 163 mm	372x147x 188 mm	393x147x 188 mm	325x133x 163 mm	418x147x 188 mm	418x147x 188 mm
Ciężar	10,7 kg	16,5 kg	18,5 kg	11,2 kg	18,2 kg	19,7 kg
Kabel kontrolny	2 m					
Przewód zasilający	3 m					
Grupa mechanizmu napędowego	M1					
Stopień ochrony	IP 54					
Wytrzymałość na rozciąganie	1870 N/mm ²	1770 N/mm ²		1870 N/mm ²	1770 N/mm ²	

* Praca przerywana oznacza stosunek między fazą ochłodzenia a czasem pracy. Praca przerywana jest ustalana przy temperaturze otoczenia 40°C w ciągu cyklu trwającego 10 minut = 100%.

Przy pracy przerywanej wynoszącej 20% czas pracy wynosi 2 minuty, a następnie przez 8 minut ma miejsce faza ochłodzenia.



Szanowny kliencie!

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek mieliby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wynikłe z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.

Deklaracja zgodności Elektryczna wciągarka linoWA 9000360080, 9000360081, 9000360082, 9000360090, 9000360091, 9000360092

NORDWEST Handel AG,
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund

Tel: +49 231-2222-3001

Fax: +49 231-22223099

E-Mail: info@nordwest.com

Internet: www.nordwest-promat.com

Niniejszym oświadczamy, że produkty, do których odnosi się niniejsza deklaracja spełniają poniższe dyrektywy UE:

- **2011/65/EU** Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)
- **2006/42/EG** Dyrektywa maszynowa
EN 14492-2:2006+A1, EN 14492-2+A1/AC:2010, EN 60204-32:2008
- **2014/30/EU** Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV/EMC)
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

NW/NORDWEST
NORDWEST Handel AG
Robert-Schuman-Straße 17
44263 Dortmund
Germany
Tel. +49 231 2222-3001
www.nordwest-promat.com

 **PROMAT**

Gestaltung urheberrechtlich geschützt

V



© Nordwest 07/18